



European Association for
Chinese Studies
Association européenne
d'études chinoises

EACS Newsletter

No. 42, June 2009

EACS addresses and newsletter	2
Report from the President	3
Note from the Treasurer	5
The Wujing Project.....	6
EACS Summer School	7
Upcoming Conferences.....	8
Olympic Games and Human Rights: Zhang Boling and Zhang Pengchun.....	11
New publications	12
EACS membership payment form.....	14

EACS Homepage: <http://www.soas.ac.uk/eacs>

EACS ADDRESSES

Change of address information and all membership payments should be sent to the Treasurer.

President

Brunhild Staiger, GIGA Institute of Asian Studies, Rothenbaumchaussee 32, 20148 Hamburg, Germany
Tel. +49 40 4288740
Fax +49 40 410 7945
E-mail: staiger@giga-hamburg.de

Secretary

Roel Sterckx, Department of East Asian Studies, University of Cambridge, Sidgwick Avenue, Cambridge CB3 9DA, United Kingdom
Tel. +44 (0)1223 335137
Fax +44 (0)1223 335110
E-mail: rs10009@cam.ac.uk

Treasurer

Matthias Richter, University of Colorado at Boulder, Department of East Asian Languages and Civilizations, 279 UCB, Boulder, CO 80309, USA
Tel. +1-303-735.0426
Fax +1—303-492.7272
E-mail:
Matthias.Richter@Colorado.edu

Webmaster

Luca Pisano, Dipartimento di Orientalistica – Sezione Sinologica, Via Giulia di Barolo 3/a, 10124 Torino, Italy
Tel. + 39 011 6703852
Fax +39 011 6703858
E-mail: lupisano@inrete.it

EACS NEWSLETTER

The EACS Newsletter is published twice a year: in spring, and in autumn. All contributions for the EACS Newsletter should be sent to the Editor by E-mail or on a diskette. Please remember to check your copy carefully before sending it. Workshop and conference reports should not exceed 600 words. Calls for papers should not exceed 100 words. Remember to include all relevant information when contributing new book titles (author, title, publication place, publisher, year, pp., price in EURO and ISBN). Names and titles in non-Latin script such as Cyrillic are welcome provided that the author's name is in transcription and a short content summary in English is included.

Every effort is made to include all relevant news, but the Editor reserves the right to edit all contributions for publication.

Newsletter Editor

Bart Dessein, Department of Chinese Language and Culture, Ghent University, Blandijnberg 2, B-9000 Gent, Belgium. Tel. +32 9 264 41 56; fax +32 9 264 41 94
E-mail: Bart.Dessein@UGent.be

<p>NEXT COPY DEADLINE: November 1, 2009 Next issue: December, 2009</p>
--

REPORT FROM THE PRESIDENT

1. Library Travel Grants

Formally our CCK Foundation Library Travel Grant programme ended with the year 2008. However, the Chiang Ching-kuo Foundation kindly allowed us to keep the surplus money left over from 2008 so that we could continue with the programme in 2009. This enabled us to grant further library visits to eleven applicants this spring. With these grants the funds have been used up which means that there will be no more grants this year and the programme for the time being has come to an end. On its next meeting in early September the Board will discuss if and in which way the scheme should be continued.

The programme was first established in 1994 and supported by the Chiang Ching-kuo Foundation with USD 100,000 plus EUR 50,000. Altogether (including the grants for this year) 158 library visits have been supported. As some people benefited twice from this scheme, the number of visits does not equal the number of grant recipients. The sinologists making use of the programme were mainly young scholars, PhD students and postgraduates. As required, the majority - exactly 111 sinologists - came from Central and East European countries, in the first years mainly from Russia, but in recent years increasingly from other countries like Czech Republic, Slovakia, Poland, Slovenia, Romania or Latvia.

Classified according to countries of origin, the grant recipients came from the following countries:

Central and East European countries:

Russia	52
Czech Republic	24
Poland	8
Slovakia	6
Slovenia	6
Romania	5
Latvia	4
Hungary	3
Ukraine	2
Serbia	1

West European countries:

Italy	14
France	10
Germany	7
Great Britain	4
Spain	3
Denmark	2
Finland	2
Portugal	2
Belgium	1
Sweden	1
Switzerland	1

Of the libraries included in this programme, the SOAS Library in London has by far been the most frequented one, followed by those in Heidelberg, Leiden and Paris.

Libraries visited:

London	73
Heidelberg	28
Leiden	21
Paris	17
Oxford	8

Cambridge	6
Munich	1
[exceptions: Rome	2
Berlin	1
Erlangen	1]

The programme has been run in a smooth and efficient way with a minimum of administrative work. The Managing Committee consisted of three colleagues only, in recent years Dr. Bernhard Fuehrer (SOAS/London) for screening the applications concerning pre-modern China and Prof. Guido Samarani (Universita Ca' Foscari/Venezia) and Dr. Thomas Kampen (2006-2008) for those concerning modern China. I myself have handled the financial transactions from the very beginning. Thanks are due to these colleagues (and all those who managed the scheme in the first years) for their selfless assistance.

The scheme very much depends on the cooperation of the librarians of the libraries involved. They have always been ready to help the grant recipients find relevant materials and sometimes have even been troubled with handing out the grants in cash. Their valuable assistance has been crucial for the success of the project. We therefore owe them sincere thanks. Special thanks have to go to Robert Whiteing of the SOAS Research Office for taking care of handing out the grants in cash to the Russian colleagues.

Finally, we have to thank the CCK Foundation for its generous support of this project. This scheme has without doubt shown good results and will continue to have an impact on future research. It has enabled young sinol-

ogists from all over Europe, but especially from East European countries to visit sinological libraries in Western Europe and find materials that are not available at their own universities. The results are reflected in many publications. Moreover, the programme has definitely promoted the integration of Eastern and Western European sinology in terms of an increasing cooperation and networking. Last but not least it has motivated a great number of young sinologists to join the EACS.

2. Young Scholar Award 2010

The EACS board is happy to announce again the EACS Young Scholar Award (YSA). The purpose of this award is to encourage research on Chinese Studies among young scholars, especially those studying and working at European institutions. The Young Scholar Award has been made possible through the generous support by the Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange. It has so far been awarded at the biennial conferences in Heidelberg, Ljubljana and Lund. The next YSA will be announced at the XVIIIth biennial conference in Riga, in August 2010.

Eligibility:

Candidates for the YSA should be 35 years of age or below AND their rank of academic employment should be below that of Associate Professor or Senior Lecturer or the equivalent ranks in other systems. The members of the jury welcome papers of high scholarly promise engaging primary sources, secondary scholarship, and

innovative research methodologies relevant to the field. Papers should be written in English; only single-authored papers will be accepted. Papers should preferably be unpublished, however, candidates may also submit papers which are under review for publication in a scholarly journal at the time of the 2010 EACS conference. Each applicant may submit only one paper of a maximum of 8000 to 8500 words (approximately 50,000 characters), with a one-page abstract. The copy should include the author's full name, institution, and address.

The EACS jury will nominate 3 candidates. Nominees will be given subsidies (travel cost, per diem expenses and registration fee) to attend the EACS conference in Riga where their papers will be presented during a special session. The winner of the YSA will be announced during the conference and honoured with the award of a certificate. **It is expected that candidates submitting papers for the Young Scholar Award are or will be registered as EACS members by the time of the biennial EACS conference.**

The deadline for submission of both abstracts and papers is **15 January, 2010**. Proof of age and rank should be provided at the time of submission. Please send papers and abstracts **by e-mail AND in hard-copy** to the EACS Secretary Dr Roel Sterckx, Department of East Asian Studies, University of Cambridge, Sidgwick Avenue, Cambridge CB3 9DA, United Kingdom, rs10009@cam.ac.uk.

Applicants who encounter difficulties in mailing the copy of their work should contact the Secretary of EACS.

Brunhild Staiger

NOTE FROM THE TREASURER

This is a short account of the present state of affairs with regard to finances and membership. EACS assets at present amount to 4,920.61 Euros on the giro account and a total of 40,058.24 Euros on the three custody accounts. The relatively low number on the giro account is due to the fact that I have recently transferred 6,000 Euros of funding for the upcoming EACS Summer School 2009 in Braga, Portugal. As for membership, calculated by the criterion of not exceeding three years of unpaid dues, the exact number of present members is 445, of which 133 members have paid their dues in full (i.e. including 2009). However, a total of 820 persons are still registered in the database. Possibly some of those whose membership has expired will renew their membership.

With this newsletter, I will send out reminders of membership dues to everyone. Members who wish to pay their dues are kindly asked to do so as advised on the website (<http://www.soas.ac.uk/eacs/pay.htm>). When you pay your dues, please be sure to state for whom you are paying and for which years. If you pay **via credit card**, please make sure you fill in all the fields of the payment form, including name of member(s) for whom you are paying, years for which

you are paying, etc.; “name of the card holder” is *not* sufficient without the other information. Since last year, the company who processes the credit card payments requires the 3-digit (CVV2/CVC2) code that you find on the back of your card. For **bank transfers**, the name of the respective member should be stated in the memo. The bank advices I receive do not always contain the name of the sender. Tracing the senders of anonymous payments is very time consuming and sometimes even leads to no result. Also, I would like to encourage members to make use of the database to check their payment status. I recommend that you keep a note of your login name and password somewhere to aid your memory.

Thank you for your co-operation,

Matthias Richter

THE WUJING PROJECT *Towards a new translation of the Five Classics*

The Five Classics are the Odes 诗, the Documents 书, the Rites 礼, the Changes 易 and the Annals 春秋. They are China’s oldest, most sacred books. For thousands of years, they have been the canons of China’s culture and the foundation of its statecraft. Formerly, the Wujing were learned by heart by all students. A thorough and profound knowledge of the Wujing and their exegesis was a prerequisite for all candidates at the imperial civil service examinations.

This great tradition came to a sudden stop when the imperial examinations were abolished in 1905. Although the study of the Wujing was not abandoned, Chinese scholarship during the 20th century mainly turned to other aspects of China’s cultural heritage. As a corollary to all this new development, the erstwhile so highly valued Classics have received far less attention. Only one of these sacred books, the Changes 易 has become internationally famous, whereas the others have entered into a relative oblivion. Today, except for a small number of Chinese and foreign scholars, most people do not know very much about the Wujing.

The Five Classics have been formerly translated and mainly in English, French and German. Most of these translations are very old, some dating from more than a century ago, whereas the knowledge and understanding of the history and culture have made enormous progress. Therefore new, modern translations should now be made and not only into the major Western languages, but in all major languages of the world.

Until now, most translations of the Five Classics have followed the academic tradition. Texts were translated as close as possible to the meaning of the original Chinese, without much regard for the style and usage of the foreign language. Therefore the syntax of the translation often followed the Chinese syntax. Also Chinese idiomatic terms were translated literally. However, a literal translation is not the same as a good translation. A good translation conveys more of the real

meaning and also aims at doing justice to the literary value of the original.

The Wujing Project has been recently founded and funded by the Confucius Institutes with Kristofer Schipper and Yuan Bingling as directing editors. The project will be able to provide grants, summer salaries or other financial support for translators as well as to provide subsidies for publication. An International Committee for the Study and Translation of the Wujing has been called into being in order to advise and supervise the program in cooperation with the directing editors for all scholarly and organizational questions that may arise. At present, this committee comprises the following members: Jao Tsung-I, David Knechtges, Li Xueqin, Michael Loewe, Tang Yijie, Tu Wei-ming, Léon Vandermeersch, Xu Jialu, Yuan Xingpei, Zhu Weizheng (honorary members); Sarah Allan, Roger Ames, Peter Bol, Alfredo Cadonna, Mark Csikszentmihalyi, Ken Dean, Carine Defoort, Stephen Durrant, Robert Eno, Ho Che Wa, Wilt Idema, Marc Kalinowski, Martin Kern, Terry Kleeman, Archie Chi-Chung Lee, Li Ling, Li Wai-ye, Tiziana Lippiello, John Makeham, John Minford, Elizabeth Perry, Yuri Pines, Andrew Plaks, Michael Puett, Sarah Queen, Matthias Richter, Antje Richter, Edward Shaughnessy, Jenny F.S. So, Roel Sterckx, Hans Van Ess, Yue Daiyun (core group members); Brunhild Staiger (associate member).

This committee will meet in Beijing in July 26 –29, 2009. It will discuss the present state of the field and define the

guidelines as well as the timetable for the work to be done.

More information on the Wujing Project may be obtained by contacting Kristofer Schipper or the Wujing office in Beijing.

Email: shizhouren@yahoo.com;
luwen.333@hotmail.com;
mineke.hartland@hotmail.com
Telephone Amsterdam + 31 20
7073082; mobile: + 31 6 53893353;
Telephone Wujing office Beijing: + 86
10 58595821; mobile: + 86 137
06966124;
Skype: kristofer.schipper

EACS SUMMER SCHOOL 2009

From 7 to 12 September, the EACS organizes its EACS Summer School 2009 '**Workshop on Cross-cultural Translation**' in cooperation with the Confucius Institute of the University of Minho, Braga, Portugal.

The 'Workshop on Cross-cultural Translation' will admit 30 master degree students or candidates from European countries. **Deadline for application is June 15, 2009.**

Contact: Professor Sun Lam (confucio@confucio.uminho.pt) for your application, by attaching your CV, Chinese study program of your degree course and contact of two of your professors in Chinese studies.

No fees for this Summer School will be charged. The European Association

for Chinese Studies will sponsor 200 Euros to each participant to cover the accommodation expenses during the workshop. There might be costs for extra activities (local trips).

The working languages of the Summer School will be English and Chinese

The preliminary program can be consulted at:

www.confucio.uminho.pt/SummerSchool.htm

Detailed program and reading list will be sent to the selected participants by the end of June.

For more information:

Tel.: 00351 253 604160

www.confucio.uminho.pt/SummerSchool.htm

E-mail: confucio@confucio.uminho.pt

UPCOMING CONFERENCES

1. 18th EACS Conference, Riga

(preliminary announcement)

The venue of the 18th EACS conference in 2010 will be Riga, the capital of Latvia. As a city founded by free merchants in 1202, Riga has always been among the major centres of the Baltic region and in the 19th century, during one of many enduring periods of foreign occupation, had gained a famous position as the 3rd largest cultural and economical metropole within the Russian empire.

In recent decades, the recovery of independence by the three Baltic nations – Estonia, Latvia and Lithu-

ania – and their integration into the EU have changed the political, social and economical realities of the whole region in various qualities. If the economical fall-back for the moment is undeniable, the intellectual developments can not be stopped by the same factors. The demand for higher-education, intercultural competence, expertise in understanding the world's cultural problems and their rich potentials is unextinguishable in societies that have lived in isolation for several previous generations.

At the beginning of the 1990s Asian Studies in the Baltics started from 0. Currently the disciplines are represented by four smaller departments in Riga, Vilnius, Tallinn and Kaunas. Since 2008 these departments have cooperated in the framework of the Baltic Graduate School, a regional Ph.D-programme supported by the EU and administrated at Tallinn University. At the Research Institute of Asian Studies in Riga projects are running in Chinese, South-East Asian, Tibetan and Islamic studies. Recently, however, the University of Latvia and the National Library of Latvia (both in Riga) joined to found a research centre for East Asian Studies that will be located in the new building of the Latvian NL from 2011. The centre will strengthen the research-infrastructure by building the first research library for East Asian Studies in the Baltics and by organizing regular academic and public events in Latvia, Estonia and Lithuania. The centre will participate in the 2010 EACS conference with an exhibition on Chinese book-culture organized in cooperation with the National Central Library in Taipei.

The 2010 EACS conference in Riga aims to represent Chinese Studies as a discipline in broad change and moving towards new syntheses not only within its traditional west-east perspective, but also as a discipline of multiple origins and traditions in China, Central Europe, both Americas, Russia, Taiwan and Japan. Its local color will reflect sinological scholarship in the whole Baltic region and among its neighbours in Russia, Poland and Finland. The venue in the main building of the University of Latvia situated in the center of Riga with its parks, art-nouveau quarters and the historical oldtown offers a pulsative urban and at once relaxing environment.

Frank Kraushaar

2. «Zhejiang Today, China Tomorrow? »

Reflections on experiences in local governance, economic development, and social and cultural transformations in Zhejiang province

A conference jointly organized by the Centre for Local Governance, Zhejiang University, PRC, and the Centre for East and South-East Asian Studies, Lund University, Sweden.

Venue: Zhejiang University, Hangzhou

Date of conference: 4-6 December 2009

Deadline for submission of abstract: 15 June 2009

Notification of acceptance: 15 July 2009

Costs: Those accepted to present papers will be responsible for organising and covering the costs of their travel to and from the conference venue.

Accommodation (up to a maximum of 4 nights for international participants) and meals during the conference will be covered by the organisers.

Announcement and call for papers

Since the early 1990s, researchers in both China and the West have paid increasing attention to different development patterns and their causes in China's different provinces and regions. Zhejiang's pace and scope of development since the beginning of 1980s has rendered it a leading position in China that can serve as an inspiration for other provinces. The rapid economic development has been accompanied by interesting experiences of local governance of wider interest for other areas. The province's economic boom has brought with it great successes and substantially increased the standard of living of the inhabitants of the region, yet also resulted in new challenges for public welfare provision. Zhejiang, as well as being one of the richest and most developed provinces, is also a region with a rich history and a living culture. Scholars are invited to submit papers on the following themes:

- 1) Local governance and challenges. Topics include, but are not limited to, political and legal reforms and experiments, public participation, community development, and the formation of civil society.
- 2) Economic developments and experiences. Topics include, but are not limited to, different regional development models, role of private enterprises in economic development, urbanization patterns, economic dis-

parity, and Zhejiang's integration in the world economy.

- 3) Social and cultural transformations and challenges. Topics include, but are not limited to, public welfare, gender, education, migration and other social issues, various aspects of religious and cultural life, as well as links between tradition and present-day conditions, and between globalization and local conditions.
- 4) Zhejiang in a comparative perspective, either in pre-modern times or today, with other regions in China, or other developing regions elsewhere in the world, focusing on any of the above themes.

Interested scholars should submit an abstract of no more than 500 words to:
Roger.Greatrex@ace.lu.se

3. «Assises des études chinoises. La sinologie introuvable ? », Paris

The French Association of Chinese Studies (Association Française d'Etudes Chinoises, AFEC) is organizing a conference on November 13th-14th at Paris Diderot University. The conference is entitled «Assises des études chinoises. La sinologie introuvable?».

Announcement:

"L'AFEC souhaite ouvrir un espace de dialogue sur des sujets qui intéressent de manière transversale l'ensemble des professionnels, quelle que soit la discipline qu'ils pratiquent (anthropologie, archéologie, économie, géo-

graphie, histoire classique et moderne, histoire de l'art, linguistique, littérature, philosophie, sociologie, sciences politiques, etc.) ou qu'ils viennent du monde de l'entreprise ou des administrations. L'ambition est de s'interroger sur nos pratiques d'enseignement et de recherche, sur la diffusion de nos travaux. Cette manifestation a vocation à être un lieu d'échanges permettant de surmonter les coupures intellectuelles et institutionnelles jugées quelque peu réductrices entre les domaines de spécialités. Il ne s'agit pas seulement de dresser un constat, mais également de tracer des perspectives pour l'avenir. Les propositions de communication pourront concerner l'une des questions suivantes : (1) L'enseignement de la langue chinoise, (2) Les départements universitaires de langue et de civilisation chinoise, (3) Le renouvellement des outils et des méthodes, (4) Les institutions des études chinoises, (5) Les études chinoises dans la société".

A call for communications and the presentation of the conference are available on the association website (<http://www.afec-en-ligne.org> and click colloque 2009)

OLYMPIC GAMES AND HUMAN RIGHTS: ZHANG BOLING AND ZHANG PENGCHUN
(by Thomas Kampen)

2008 was the year of the Beijing Olympics; in the same year; the sixtieth anniversary of the Declaration of Human Rights (in 1948) was celebrated.

Studying Chinese involvement in the Olympic Movement we discover that Zhang Boling (1876-1951) played a major role. In 2008 – when a biography of Zhang was published in China – he was described as the “Father of the Olympics”, the foreword was written by the president of the International Olympic Committee Jacques Rogge.

Research on the drafting of the Human Rights Declaration leads to Zhang Pengchun (1892-1957), the only East Asian member of the drafting committee. The two Zhangs were brothers and both played an important role in Chinese education and, particularly, in the history of Nankai University. They were born in Tianjin and their father loved theatre and music.

Zhang Boling first studied in Beijing and then went to Japan (1903-4). After his return to Tianjin he established Nankai middle school (1907). At the same time, he advocated sending Chinese athletes to the Olympic Games and organising the Games in China. Soon afterwards he went to North America and Europe to study Western education systems. (See Liang Jisheng: *Zhang Boling yu Nankai Daxue*, Taiyuan, 1995)

Zhang Pengchun first went to Nankai Zhongxue and then studied in the United States (1910-5). After his return to Tianjin, the older brother Zhang Boling made another trip to America and his younger brother headed the school. In 1919, Nankai University was established to provide further education for the students. In the 1920s, Zhang Pengchun continued his studies in the United States and received a PhD. During the Second World War, he became a diplomat and served as ambassador to Turkey (See Huang Dianqi: *Zhang Pengchun*, Beijing, 1995). After the founding of the United Nations, Zhang – also known as P.C. Chang – joined the small group (headed by Eleanor Roosevelt) which drafted the Universal Declaration of Human Rights in 1948. (<http://daccessdds.un.org/doc/RESOLUTION/GEN/NR0/043/88/IMG/NR004388.pdf?OpenElement>)

Zhang Boling died in the PRC in 1951, Zhang Pengchun spent his last years in the United States and died in 1957.

The most famous student of the Zhang brothers was Zhou Enlai (1898-1976), the first prime minister of the People’s Republic. Another student was Sun Yu (1900-1990) who became one of China’s most famous film directors. 75 years ago, he made “Queen of Sports”, the first major Chinese film on sports.

Thomas Kampen
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/staff/kampen/>
Institute of Chinese Studies, University of Heidelberg

1. Chinese publications on international sinology

In the last two decades Chinese scholars and publishers have become more and more interested in „foreign“ China studies. Chinese scholars now frequently participate in international conferences; foreign scholars regularly visit China. Some Chinese institutions have started to organise conferences on “Sinology”. Chinese libraries provide better access to foreign books and to Chinese translations of foreign books; the translation and distribution of Western books has become a flourishing business in China. In addition, the Internet has made it much easier for Chinese readers to find bibliographical data on important publications and – sometimes – full texts.

In 2006, Commercial Press published a heavy volume on China Studies in the world: *Dangdai guowai Zhongguoxue yanjiu* (Beijing: Shangwu yinshuguan, ISBN: 7-100-05065-0. 551 p. 48 Yuan). This volume was edited by He Peizhong and includes more than a dozen contributions by different authors covering the United States, Canada, Germany, France, the United Kingdom, the Netherlands, Scandinavia, Russia, Australia, New Zealand, Japan, South Korea, Vietnam, Singapore and Israel. As previous Chinese books often concentrated on the early development of Western sinology and often ignored smaller countries, this volume is very welcome. This book includes a substantial amount of bibliographical

information; in addition to books and articles there are also numerous internet links.

In 2005, the Party history publishing house had already published a more specialised volume on foreign studies of CCP history: *Guowai Zhonggong dangshi yanjiu shuping* (Beijing: Zhonggong dangshi chubanshe, ISBN: 7-80199-187-7. 569 p. 35 Yuan). This book was edited by Liang Yi and Li Xiangqian and includes contributions by nine authors. There are four main parts covering the Soviet Union and Russia, the United States, Japan and – in one chapter – the United Kingdom, France, Germany, Australia and Canada. More than half of the book is devoted to the first three countries and the topics discussed include Sino-Foreign relations and biographies. This volume also presents an appendix of more than a hundred pages introducing foreign scholars and their publications.

In 2006, Zhang Xiping edited a volume of Chinese translations of Western studies of European and American sinology: *Ou-Mei hanxue yanjiu de lishi yu xianzhuang* (Zhengzhou: Daxiang chubanshe, ISBN: 7-5347-3850-4. 448 p. 29 Yuan). This book includes some twenty articles – on 16th to 20th century sinology – by Western authors (J.K. Fairbank, H. Franke, W. Franke, L. Lanciotti, etc.). Some of the English texts were taken from the well-known “Europe studies China – Papers from an International Conference on the History of European Sinology” (London: Han-Shan Tang Books, 1995). Surprisingly, some of the Chinese versions were

taken from journals published in Taiwan.

One year earlier, Zhang Xiping and Li Xuetao had already published the Chinese version of Helmut Martin's conference volume "Chinawissenschaften – Deutschsprachige Entwicklungen: Geschichte, Personen, Perspektiven" (*Deguo Hanxue – lishi, fazhan, renwu yu shijiao*, Zhengzhou: Daxiang chubanshe, ISBN: 7-5347-4021-5. 691 p. 49 Yuan). This book contains nearly forty articles on Austrian, German and Swiss China Studies and on European sinologists in America and Asia.

The last two books appeared in a larger series of sinological studies; the publishing house is in Henan, but most of the editors are in Beijing.

In contrast to earlier publications on this topic, these new books have relatively few printing errors; Japanese and Russian names are printed in the original form. As all volumes cover Europe, they are helpful for Europeans as well as Chinese and other readers interested in European China studies.

[Note: Earlier publications on this topic were discussed in: Foreign Books on China in China - Chinese translations and reference works on international sinology published in the People's Republic of China, *Revue bibliographique de Sinologie*, 1997, 65-75]

Thomas Kampen

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/staff/kampen/>
Institute of Chinese Studies,
University of Heidelberg

2. New monographs by EACS members

- Mathieu Torck, *Avoiding the Dire Straits. An Inquiry into Food Provisions and Scurvy in Maritime and Military History of China and wider East Asia*. East Asian Maritime History Series, Vol.5. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2009. vi + 280 pp. ISBN: 978-3-447-05872-8. 48 Euro.

- Francis Snyder (Ed.), *The European Union and China, 1949-2008*. China and International Economic Law Series. Oxford: Hart Publishing, 2008. 1103 pp. ISBN: 1841137243. 65 £

EACS MEMBERSHIP PAYMENT

EACS membership fee is at present €20 per annum for individual and corporate members (for members from Eastern European non-EU countries the cost is € 10.00), and €10 per annum for student members (remember to send in a student-ID). Fee payment for up to four years is recommended to save transfer costs. The EACS Newsletter is sent free of charge to all members.

Please send payment to the EACS Treasurer Matthias Richter, University of Colorado at Boulder, Department of East Asian Languages and Civilizations, 279 UCB, Boulder, CO 80309, USA. Members living in the EURO zone are kindly asked to pay by bank transfer to the EACS account: Dresdner Bank, bank code 200 800 00, account 04009 952 01. Please use standard international transfer with IBAN: DE 29 20080000 0400995201; SWIFT-BIC: DRES DE FF 200. Remember to add the name of the Treasurer when making this type of transfer.

If you prefer to pay your fees by credit card (American Express or VISA), which is recommended for members from non-EU countries, please fill in the Credit Card payment form below. Please make sure to write the name of the card holder exactly as it appears on the credit card and do not forget the expiry date of the card.

CREDIT CARD PAYMENT FORM (please write clearly in printed letters)

Name of card holder (exactly as it appears on the credit card)	Corporate name:
<u>Type of credit card (tick):</u> American Express: VISA:	Credit Card number:
Name of member(s) for whom you are paying:	Expiry date: 3-digit code (CVV2/CVC2) on back of card:
Number of years for which you are paying:	Total amount in Euro:
Date:	Signature:

The Credit card payment form is to be sent or faxed to the EACS Treasurer Matthias Richter, University of Colorado at Boulder, Department of East Asian Languages and Civilizations, 279 UCB, Boulder, CO 80309, USA. Fax +1-303-492.7272.

EACS OFFICERS

President

Brunhild Staiger*

Vice-President

Roger Greatrex

Secretary

Roel Sterckx*

Treasurer

Matthias Richter*

Newsletter Editor

Bart Desein

Webmaster

Luca Pisano

*Member EACS Executive Committee

EACS BOARD MEMBERS

Dušan ANDRŠ. Charles University, Prague, Czech Republic

Anna BUSQUETS. Open University of Catalonia, Barcelona, Spain

Bart DESSEIN. Ghent University, Belgium

Halvor EIFRING. Oslo University, Oslo, Norway.

Denise GIMPEL. University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark.

Svetlana GORBUNOVA. Institute of Far Eastern Studies, Moscow, Russia

Roger Greatrex, Lund University, Lund, Sweden

Gilles GUIHEUX, Université Paris 7, Diderot, Paris

Barend ter HAAR. Sinological Institute, Leiden, The Netherlands

Alison HARDIE, Leeds University, Leeds, England

Thomas KAMPEN. Institut für Sinologie, Heidelberg, Germany

Maria KHAYUTINA, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany

Frank KRAUSHAAR. University of Latvia, Riga, Latvia

Barbara LEONESI. Università degli Studi di Torino, Torino, Italy

Tiziana LIPPIELLO. Università Ca' Foscari, Venezia, Italy

Carmen MENDES, University of Coimbra, Portugal

Dominik MIERZEJEWSKI, University of Lodz, Poland

Matthias RICHTER. University of Colorado, Boulder, USA.

Mitja SAJE, University of Ljubljana, Slovenia

Roman SHAPIRO, Moscow University, Moscow, Russia

Brunhild STAIGER. GIGA-Institute of Asian Studies, Germany.

Roel STERCKX. Cambridge University, Cambridge, UK.

Yuha VUORI, University of Turku, Turku, Finland